



Orona

2016

MEMORIA



Mensaje del Presidente

CONSTRUYENDO EL FUTURO CON ILUSIÓN



ES

OIER LIZARAZU

Presidente

En el año 2016, con el compromiso, participación e implicación personal y colectiva de todos los que conformamos ORONA, hemos conseguido culminar otro buen ejercicio.

Seguimos planteando iniciativas para desenvolvernos con éxito en el contexto europeo, donde el mercado es cada vez más complejo. El proyecto socio-empresarial de ORONA sigue con buena salud y esto nos permite seguir construyendo el futuro con ilusión.

En este contexto, ORONA sigue generando empleo y riqueza en el entorno al que pertenecemos, siendo fiel a sus principios básicos como experiencia cooperativa, y que sin duda alguna, contribuirá al desarrollo personal y profesional de todos nosotros.

Agradeciendo a todos la participación en nuestro proyecto, os animo a seguir aportando, ya que será necesario para seguir construyendo nuestro futuro.

Un abrazo.

EU

OIER LIZARAZU

Presidentea

2016an, ORONA osatzen dugun guztion konpromisoaren, parte-hartzearen eta inplikazio pertsonal eta kolektiboaren bidez, beste ekitaldi bat ondo bukatzea lortu dugu.

Europar arrakastaz moldatzeko ekimenak planteatzen jarraitzen dugu; izan ere, testuinguru horretan, merkatua gero eta konplexuagoa da. ORONAREN gizarte- eta enpresa-proiektuak osasuntsu jarraitzen du, eta horrek bide ematen digu etorkizuna ilusioz eraikitzen jarraitzeko.

Egoera honetan, ORONAK gure ingurunean enplegua eta aberastasuna sortzen jarraitzen du, kooperatiba-esperientzia gisa dituen oinarritzko printzipioei leial izanik, eta hori, zalantzarik gabe, lagungarria izango da gu guztion garapen pertsonal eta profesionalerako.

Eskerrik asko guztioi gure proiektuan parte hartzeagatik. Zuen ekarpena egiten jarraitzea animatzen zaituztet, nahitaezkoa izango baita gure etorkizuna eraikitzen jarraitzeko.

Besarkada bat.

“ORONA sigue generando empleo y riqueza en el entorno”

CA

OIER LIZARAZU President

Aquest any 2016, amb el compromís, la participació i la implicació personal i col·lectiva de tots els que formem ORONA hem aconseguit culminar un altre bon exercici.

Seguim plantejant iniciatives per desenvolupar-nos amb èxit en el context europeu, on el mercat cada vegada és més complex. El projecte socioempresarial d'ORONA segueix amb bona salut i això ens permet seguir construint el futur amb il·lusió.

En aquest context, ORONA continua generant ocupació i riquesa en l'entorn al qual pertanyem, mantenint-se fidel als seus principis bàsics d'experiència cooperativa, la qual cosa contribuirà sens dubte al desenvolupament personal i professional de tots nosaltres.

Ahora que us agraim la participació en el nostre projecte, us animo a seguir fent-hi aportacions, ja que seran necessàries per seguir construint el nostre futur.

Una abraçada.

GL

OIER LIZARAZU Presidente

No 2016, co compromiso, coa participación e coa implicación persoal e colectiva de todos os que conformamos ORONA, conseguimos culminar outro bo exercicio.

Seguimos a propoñer iniciativas para desenvolvernos con éxito no contexto europeu, onde o mercado é cada vez máis complexo. O proxecto socio-empresarial de ORONA mantense con boa saúde e iso permítenos continuar construíndo o futuro con ilusión.

Neste contexto, ORONA segue a xerar emprego e riqueza na contorna á que pertencemos, sendo fiel aos seus principios básicos, como a experiencia cooperativa, o cal, sen ningunha dúbida, contribuirá ao desenvolvemento persoal e profesional de todos nós.

Agradézovos a todos a participación no noso proxecto e ánimovos a que continuedes contribuíndo coas vosas achegas, xa que será necesario para seguir a construír o noso futuro.

Unha aperta.

PT

OIER LIZARAZU Presidente

No ano de 2016, com o compromisso, a participação e o envolvimento individuais e coletivos de todos os que fazem parte da ORONA, conseguimos fechar outro bom exercício.

Continuamos a programar iniciativas para desenvolvermos com êxito no contexto europeu, onde o mercado é cada vez mais complexo. O projeto socio-empresarial da ORONA prossegue de boa saúde e isto permite-nos continuar a construir o futuro com entusiasmo.

No contexto atual, a ORONA continua a criar emprego e riqueza no âmbito do setor ao qual pertence, sendo fiel aos seus princípios básicos como a experiência cooperativa. Sem sombra de dúvida, a ORONA contribui para o desenvolvimento pessoal e profissional de todos nós.

Agradecendo a todos a participação no nosso projeto, incentivo-os a continuar a contribuir, já que tal será necessário para prosseguir com a construção do nosso futuro.

Um abraço.

Mensaje del Director General

PARTICIPACIÓN E IMPLICACIÓN PERSONAL



ES

JAVIER MUTUBERRÍA

Director General

En un contexto globalizado y extremadamente complejo, ORONA ha cerrado un gran ejercicio en el año 2016.

El proyecto socio-empresarial ORONA, gracias a la participación e implicación personal y colectiva, ha sido capaz de gestionar con éxito, un escenario cargado de incertidumbres, que por otra parte ha venido para quedarse.

ORONA sigue su proceso de consolidación en el contexto global y el ejercicio 2016 ha sido muy positivo incrementando nuestra presencia hasta alcanzar los 652 M de euros de ingresos.

ORONA es una realidad Socio-empresarial, que destaca por su ya dilatada apuesta por la Innovación y líder en el mundo de los Servicios en el Sector Elevación.

Orona Ideo Factory es una apuesta a largo plazo y una mirada abierta al mundo que configura nuestro espacio de innovación colaborativo. Este nuevo ecosistema de innovación apalancado en los agentes universitarios, científicos, empresariales y la sociedad en su integridad, nos permite desarrollar para nuestros Clientes, los mejores productos y servicios del mercado de elevación.

Por último, reiteraros mi agradecimiento y reconocimiento por vuestra excelente contribución a todos, e invitaros a seguir contribuyendo a este ilusionante proyecto socio-empresarial, el de todos nosotros.

Enhorabuena y suerte a todos.

Juntos, llegamos a más.

EU

JAVIER MUTUBERRÍA

Zuzendari Nagusia

Testuinguru globalizatu eta oso konplexu batean, ORONAK ekitaldi bikaina izan du 2016an.

ORONAREN gizarte- eta enpresa-proiektua, parte-hartze eta inplikazio pertsonal eta kolektiboari esker, gai izan da arrakastaz kudeatzeko ziurgabetasuna nagusi den eta aldatzeko itxurarik ez duen egoera bat.

ORONAK indartze-prozesuan murgilduta jarraitzen du testuinguru globalean, eta 2016a oso positiboa izan da: 652 milioi euroko diru-sarrerak izan ditugu.

ORONA gizarte- eta enpresa-errealitate bat da, nabarmendu dena Berrikuntzaren aldeko apustu irmoa egiteagatik, eta Igogailuen Sektoreko Zerbitzuen munduan lider izateagatik.

Orona Ideo Factory epe luzeko apustu bat da, munduari zabaldutako begirada bat. Lankidetzazko berrikuntzarako gure eremua da. Berrikuntza-ekosistema berri horrek bide ematen digu, unibertsitateko eragile, zientzialari, enpresa-eragile eta gizarte osoan oinarrituta, igogailuen merkatuko produktu eta zerbitzu onenak garatzeko gure Bezeroentzat.

Azkenik, beste behin ere eskerrak eman nahi dizkizuet eta zuen lankidetzaren bikaina aintzatetsi, eta gonbidatu nahi zaituztet gizarte- eta enpresa-proiektu ilusio-sortzaile hau —gu guztion proiektua— laguntzen jarraitu dezazuen.

Zorionak, eta zorte on denoi.

Elkarrekin urrunago.

“ORONA destaca por su ya dilatada apuesta por la Innovación y líder en el mundo de los Servicios en el Sector Elevación”

CA

JAVIER MUTUBERRIA

Director General

En un context globalitzat i extremadament complex, ORONA ha tancat l'exercici de 2016 de manera molt satisfactòria.

El projecte socioempresarial d'ORONA, gràcies a la participació i la implicació personal i col·lectiva, ha estat capaç de gestionar amb èxit un escenari carregat d'incerteses, que d'altra banda ha vingut per quedar-se.

ORONA continua el seu procés de consolidació en el context global. En aquest sentit, l'exercici 2016 ha estat molt positiu, atès que hem incrementat la nostra presència fins a arribar als 652 M d'euros d'ingressos.

ORONA és una realitat socioempresarial que destaca per la seva aposta dilatada per la Innovació i és líder en l'àmbit dels Serveis del Sector de l'Elevació.

Orona Ideo Factory és una aposta a llarg termini i una mirada oberta al món que configura el nostre espai d'innovació col·laboratiu. Aquest nou ecosistema d'innovació basat en els agents universitaris, científics, empresarials i la societat en general ens permet desenvolupar per als nostres Clients els millors productes i serveis del mercat de l'elevació.

Finalment, vull reiterar el meu agraïment i reconeixement per la vostra excel·lent contribució, i us convido a continuar contribuint en aquest projecte socioempresarial engrescador, que és el de tots nosaltres.

Enhorabona i sort a tothom.

Junts arribem més enllà.

GL

JAVIER MUTUBERRIA

Director Xeral

Nun contexto globalizado e extremadamente complexo, ORONA pechou un grande exercicio no ano 2016.

O proxecto socio-empresarial ORONA, grazas á participación e implicación persoal e colectiva, foi quen de xestionar con éxito un escenario cargado de incertezas que, por outra banda, viñeron para quedar.

ORONA segue o seu proceso de consolidación no contexto global e o exercicio 2016 foi moi positivo ao incrementar a nosa presenza ata acadar os 652 M de euros de ingresos.

ORONA é unha realidade socio-empresarial que destaca pola súa xa ampla aposta pola Innovación e como líder no mundo dos Servizos no Sector Elevación.

Orona Ideo Factory é unha aposta a longo prazo e unha ollada aberta ao mundo, que configura o noso espazo de innovación colaborativo. Este novo ecosistema de innovación, co pulo dos axentes universitarios, científicos e empresariais e a sociedade na súa integridade, permítenos desenvolver para os nosos Clientes os mellores produtos e servizos do mercado de elevación.

Por último, quero reiterarvos o meu recoñecemento pola vosa excelente contribución e invitarvos a seguir contribuíndo a este ilusionante proxecto socio-empresarial, o de todos nós.

Parabéns e sorte a todos.

Xuntos, chegamos a máis.

PT

JAVIER MUTUBERRIA

Diretor-Geral

Num contexto globalizado e extremamente complexo, a ORONA encerrou um grande exercício em 2016.

Graças à participação e ao envolvimento individuais e coletivos, o projeto socioempresarial da ORONA foi capaz de gerir, de forma bem-sucedida, um cenário repleto de incertezas, que, por seu turno, veio para ficar.

A ORONA prossegue o seu processo de consolidação no contexto mundial e o exercício de 2016 foi muito positivo, aumentando a nossa presença até se atingir os 652 milhões de euros de receitas.

A ORONA é uma realidade socioempresarial que se destaca pela sua grande aposta na Inovação e pela sua liderança no mundo dos Serviços do Setor dos Elevadores.

A Orona Ideo Factory constitui uma aposta a longo prazo e uma visão aberta para o mundo que configura o nosso espaço colaborativo de inovação. Este novo ecosistema de inovação, alavancado pelos agentes universitários, científicos, empresariais e pela sociedade em geral, permite-nos desenvolver os melhores produtos e serviços do mercado de elevadores para os nossos Clientes.

Finalmente, renovo a minha gratidão e reconhecimento pelo vosso excelente contributo e convido-os a continuarem a contribuir para este projeto socioempresarial entusiasmante, que é de todos nós.

Parabéns e boa sorte a todos.

Juntos, conseguimos mais.

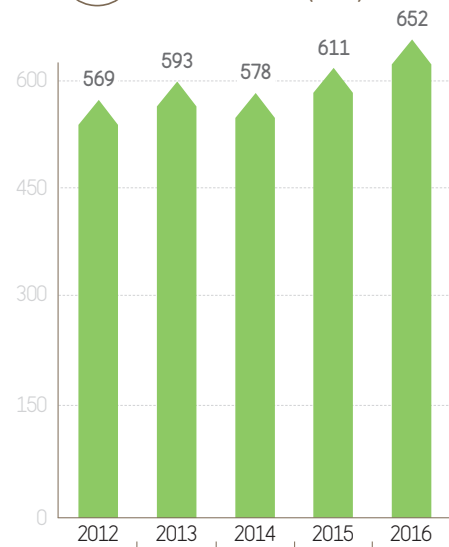
Esfuerzo colectivo y la competitividad en todas las actividades y procesos

CULTURA DE MÁXIMA EFICIENCIA

112 M€
Resultados



Ventas consolidadas (M€)



ES

Mantener una posición competitiva permanente, en una cultura de máxima eficiencia, va más allá del concepto de rentabilidad. Es la clave para consolidar nuestro compromiso con el futuro.

El escenario económico mundial sigue siendo volátil, con un débil crecimiento en la Zona Euro, y con síntomas de incertidumbre en los países emergentes. Por el contrario, el deterioro del escenario nacional parece apuntar un punto de inflexión hacia mejores dinámicas.

En esta situación ORONA sigue fortaleciendo su perfil global, con presencia cada vez más relevante en el viejo continente.

Una vez más el esfuerzo colectivo y la competitividad en la fabricación y todos los procesos, han permitido superar este ejercicio de manera exitosa.

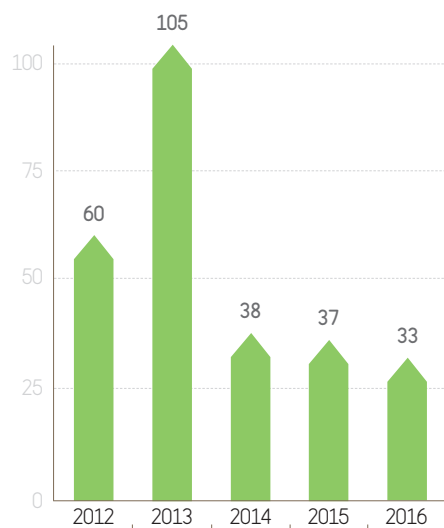
EU

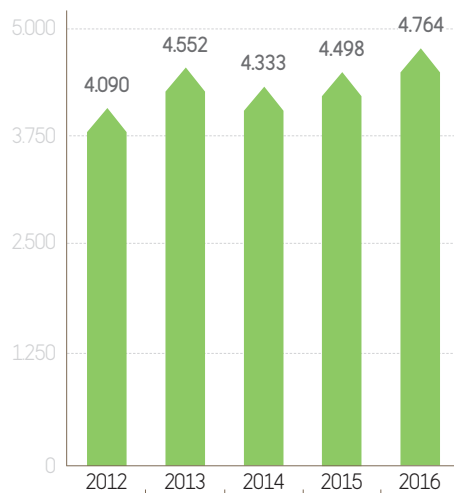
Eraginkortasun goreneko kultura batean etengabeko lehiakortasunari eustea errentagarritasunaren kontzeptutik harago doa. Etorkizunarekiko konpromisoa indartzeko giltzarria da.

Munduko egoera ekonomikoak oso aldakorra izaten jarraitzen du; Euroguneko hazkundera txikia izan da, eta ziurgabetasun-zantzuak daude gorabidean diren herrialdeetan. Aitzitik, badirudi Espainiako egoera makurrak hobera egiteko bidea hartu duela.

Egoera horretan, ORONAK bere perfil globala indartzen jarraitzen du, eta gero eta presentzia esanguratsuagoa dauka kontinente zaharrean.

Beste behin ere, ahalegin kolektiboak eta fabrikazioko eta prozesu guztietako lehiakortasunak aukera eman dute ekitaldia arrakastaz bukatzeko.


Inversions (M€)


Personal


Resultados Consolidados* (M€)


* EBITDA

CA

Mantenir una posició competitiva permanent, en una cultura de màxima eficiència, va més enllà del concepte de rendibilitat. És la clau per consolidar el nostre compromís amb el futur.

L'escenari econòmic mundial continua sent volàtil, cosa que es tradueix en un creixement feble a la zona euro i en símptomes d'incertesa als països emergents. Per contra, el deteriorament de l'escenari nacional sembla que marca un punt d'inflexió cap a dinàmiques més satisfactòries.

En aquesta situació, ORONA continua enfortint el seu perfil global amb una presència cada vegada més rellevant en el vell continent.

Un cop més, l'esforç col·lectiu i la competitivitat en la fabricació i en tots els processos han permès superar aquest exercici amb èxit.

GL

Manter unha posició competitiva permanente, nunha cultura de máxima eficiencia, vai máis alá do concepto de rendibilidade. É a clave para consolidar o noso compromiso co futuro.

O escenario económico mundial segue sendo volátil, cun débil crecemento na zona do euro e con síntomas de incerteza nos países emerxentes. Pola contra, a deterioración do escenario nacional parece apuntar un punto de inflexión cara a mellores dinámicas.

Nesta situación, ORONA segue a fortalecer o seu perfil global con presenza cada vez máis relevante no vello continente.

Unha vez máis, o esforzo colectivo e a competitividade na fabricación e todos os procesos permitiron superar este exercicio con éxito.

PT

Manter uma posição competitiva permanente, com uma cultura de eficiência máxima, vai além do conceito de rentabilidade. É a chave para consolidar o nosso compromisso com o futuro.

O cenário económico mundial continua a ser volátil, com um fraco crescimento na zona euro e com sintomas de incerteza nos países emergentes. Por outro lado, o deterioramento do cenário nacional parece apontar para um ponto de inflexão no sentido de melhores dinâmicas.

Nesta situação, a ORONA continua a fortalecer o respetivo perfil global, com uma presença cada vez mais relevante neste velho continen.

Uma vez mais, o esforço coletivo e a competitividade na produção e em todos os processos permitiram superar com êxito este exercício.

Lo que hacemos hoy, construye el mañana

PALANCA PARA LA COMPETITIVIDAD



ES

La fuerte apuesta por la innovación ha permitido a ORONA alcanzar muchos objetivos clave durante el ejercicio de 2016 que nos permiten estar preparados para los retos del futuro.

Como uno de los primeros fabricantes del sector de elevación ORONA ha logrado la máxima calificación de eficiencia energética en todas las categorías de uso según la nueva normativa ISO 25 745 en el modelo Orona 3G X-15 dirigida a instalaciones públicas de tráfico medio/alto.

Entre el conjunto de soluciones orientadas a segmentos específicos, destacamos la solución Orona 3G X-27, para edificios residenciales y públicos de mucha altura, que destaca por la alta velocidad alcanzada, 2,5 m/s, con tecnología ORONA.

Para edificios existentes se ha lanzado la Orona 3G X-11, permitiendo la instalación de ascensores en huecos con última planta y fosos muy reducidos.

En nuestra apuesta por la independencia tecnológica, ORONA ha desarrollado un operador de puerta con tecnología propia.

En la parte de altas prestaciones destaca la instalación de Orona Easy Flow, también conocido como preselección de destino, que permite optimizar el flujo de personas.

El nuevo diseño de máquina Orona G-01 Competitive compacta y de altas prestaciones, es uno de los modelos más eficientes del mercado. El novedoso proceso de fabricación del motor permite alcanzar una eficiencia superior al 90% y un ahorro del peso total de la máquina del 30% respecto a las soluciones estándares.

EU

Berrikuntzaren aldeko apustu irmoak aukera eman dio ORONARI 2016an funtsezko helburu asko erdiesteko, eta, horri esker, prest gaude etorkizuneko erronkei aurre egiteko.

ORONAK, igogailuen sektoreko lehen fabrikatzaileetako bat izanik, energia-eraginkortasuneko kalifikazio gorena lortu du erabilera-kategoria guztietan ISO 25 745 araudi berriaren arabera Orona 3G X-15 modeloa, zeina trafiko ertain/handiko instalazio publikoetarako baita.

Berariazko segmentuetara bideratutako soluzio-multzoaren barruan, nabarmentzekoa da Orona 3G X-27 soluzioa; garaiera handiko etxebizitzeraikinetarako eta eraikin publikoetarako da, eta ORONA teknologiaren bidez abiadura handia lortzea du bereizgarri: 2,5 m/s.

Lehendik dauden eraikinetarako, Orona 3G X-11 merkaturatu dugu: aukera ematen du igogailuak azken solairu eta zulo oso txikietan instalatzeko.

Independentzia teknologikoaren aldeko apustuaren barruan, ORONAK bere teknologia erabiliz garatu du ate-operadore bat.

Prestazio handien atalean, azpimarratzekoa da Orona Easy Flow-ren instalazioa. Helmugaren aurretiko hautaketa ere esaten zaio, eta pertsona-fluxua optimizatzen du.

Orona G-01 Competitive makina-diseinu berria, konpaktua eta prestazio handikoa, merkatuko modelo eraginkorrenetako bat da. Motorraren fabrikazio-prozesu berritzaileak aukera ematen du % 90etik gorako eraginkortasuna izateko eta makinaren pisu totala % 30 murrizteko, soluzio estandarrekin alderatuta.



CA

La forta aposta per la innovació ha permès a ORONA assolir molts objectius clausurant l'exercici del 2016 que ens permeten estar preparats per als reptes del futur.

Atès que som un dels primers fabricants del sector d'elevació, ORONA ha aconseguit la qualificació d'eficiència energètica màxima en totes les categories d'ús segons la nova normativa ISO 25.745 en el model Orona 3G X-15 adreçada a instal·lacions públiques de trànsit mitjà/alt.

Entre el conjunt de solucions orientades a segments específics destaca, per l'optimització de l'última planta, la solució Orona 3G X-27, per a edificis residencials i públics de molta altura, que destaca per l'alta velocitat que assoleix, 2,5 m/s, amb tecnologia ORONA.

Per als edificis existents s'ha llançat la Orona 3G X-11, que permet la instal·lació d'ascensors en buits amb última planta i fossats molt reduïts.

En la nostra aposta per la independència tecnològica, ORONA ha desenvolupat un operador de porta amb tecnologia pròpia.

En l'àmbit de les altes prestacions destaca la instal·lació d'Orona Easy Flow, també coneguda com «preselecció de destinació», que permet optimitzar el flux de persones.

El nou disseny de màquina Orona G-01 Competitive compacta i d'altres prestacions és un dels models més eficients del mercat. L'innovador procés de fabricació del motor permet assolir una eficiència superior al 90% i un estalvi del pes total de la màquina del 30% respecte a les solucions estàndards.

GL

A forte aposta pola innovación permitiulle a ORONA lograr moitos obxectivos clave durante o exercicio de 2016 que nos permiten estar preparados para os retos do futuro.

Como un dos primeiros fabricantes do sector da elevación, ORONA conseguiu a máxima cualificación de eficiencia enerxética en todas as categorías de uso, segundo a nova normativa ISO 25 745, no modelo Orona 3G X-15, dirixida a instalacións públicas de tráfico medio/alto.

Entre o conxunto de solucións orientadas a segmentos específicos, destacamos a solución Orona 3G X-27, para edificios residenciales e públicos de grande altura, que destaca pola alta velocidade acadada (2,5 m/s) con tecnoloxía ORONA.

Para os edificios existentes, lanzouse a Orona 3G X-11, que permite a instalación de ascensores en ocos con última planta e con fosos moi reducidos.

No marco da nosa aposta pola independencia tecnolóxica, ORONA desenvolveu un operador de porta con tecnoloxía propia.

Canto ás altas prestacións, é salientable a instalación de Orona Easy Flow, tamén coñecida como «preselección de destino», que permite optimizar o fluxo de persoas.

A Orona G-01 Competitive presenta un novo deseño de máquina, compacto e de altas prestacións, e é un dos modelos máis eficientes do mercado. O innovador proceso de fabricación do motor permite conseguir unha eficiencia superior ao 90% e un aforro de peso total da máquina do 30% con respecto ás solucións estándares.

PT

A forte aposta na inovação possibilitou à ORONA alcançar muitos objetivos chave durante o exercício de 2016, que nos permitem estar preparados para os desafios do futuro.

Enquanto um dos primeiros fabricantes do setor da elevação, a ORONA alcançou a qualificação de eficiência energética máxima em todas as categorias de utilização, segundo a nova norma ISO 25 745, no modelo Orona 3G X-15, dirigida a instalações públicas de tráfego médio/alto.

Entre o conjunto de soluções orientadas para segmentos específicos, destacamos a solução Orona 3G X-27 para edifícios residenciais e públicos de altura elevada, que se distingue pela alta velocidade alcançada, 2,5 m/s, com tecnologia ORONA.

Para edifícios existentes foi lançado o Orona 3G X-11, permitindo a instalação de elevadores em caixas com último andar e poços muito reduzidos.

Na nossa aposta em independência tecnológica, a ORONA desenvolveu um operador de portas com tecnologia própria.

Em matéria de altas prestações, destacamos a instalação da Orona Easy Flow, também conhecida como pré-seleção de destino, que permite otimizar o fluxo de pessoas.

O novo desenho da máquina Orona G-01 Competitive, compacta e de elevadas prestações, é um dos modelos mais eficientes do mercado. O inovador processo de fabrico do motor permite alcançar uma eficiência superior a 90% e uma poupança de peso total da máquina de 30%, relativamente às soluções padrão.

Un perfil cada vez más internacional

CONSOLIDAR Y AMPLIAR LA REFERENCIA EN PAÍSES ESTRATÉGICOS



ES

ORONA sigue apostando por potenciar su perfil internacional para reforzar su capacidad y posición competitiva en el sector.

Un año más, la compañía se caracteriza por su esfuerzo para consolidar su actividad internacional, reforzando su presencia en los 11 países en los que está implantada en la actualidad, así como expandiéndose en nuevos mercados en el ámbito del negocio de distribución.

En este ejercicio destacan las adquisiciones realizadas en Francia, Noruega, Polonia y Portugal, que combinadas con el propio crecimiento orgánico, persiguen completar la cobertura en países estratégicos en Europa y ampliar el volumen de negocio de servicio.

Así mismo, cabe mencionar la importante labor realizada por la red de distribución internacional distribuyendo las soluciones Orona en numerosos países y difundiendo la marca Orona en mercados cada vez más lejanos. Gracias a su actividad, las soluciones Orona están presentes en más de 100 países.

EU

ORONAK nazioarteko profila indartzearen alde egiten jarraitzen du, bere gaitasuna eta sektoreko lehia-posizioa indartzeko.

Aurten ere, konpainiak ahalegin handia egin du nazioarteko jarduera finkatzeko. Gaur egun, 11 herrialdetan dago, eta haietan duen presentzia indartu du. Horrez gain, merkatu berrietara hedatu da banaketa-negozioaren arloan.

Ekitaldi honetan, nabarmentzekoak dira Frantzia, Norvegia, Polonia eta Portugalen egindako erosketak. Hazkunde organikoarekin batera, helburu hau bete nahi da erosketak horiekin: Europako herrialde estrategikoetako estaldura osatzea eta zerbitzu-negozioaren bolumena handitzea.

Halaber, aipatzekoa da nazioarteko banaketa-sareak lan garrantzitsua egiten duela Oronaren soluzioak herrialde askotan banatzen eta Orona marka gero eta urrunagoko merkatuetan zabaltzen. Haien jarduerari esker, Oronaren soluzioak 100 herrialdetan baino gehiagotan daude.



CA

ORONA segueix apostant per potenciar el seu perfil internacional amb l'objectiu de reforçar la seva capacitat i posició competitiva en el sector.

Un any més, la companyia es caracteritza pel seu esforç per consolidar l'activitat internacional, reforçant la seva presència en els 11 països en què està implantada en l'actualitat i expandint-se en nous mercats en l'àmbit del negoci de distribució.

En aquest exercici destaquen les adquisicions realitzades a França, Noruega, Polònia i Portugal, que, combinades amb el creixement orgànic, persegueixen completar la cobertura en països estratègics a Europa i ampliar el volum de negoci de servei.

D'altra banda, cal esmentar la gran tasca que duu a terme la xarxa de distribució internacional per entregar les solucions Orona a nombrosos països i en la difusió la marca Orona a mercats cada vegada més llunyans. Gràcies a la seva activitat, les solucions Orona són presents en més de 100 països.

GL

ORONA segueix a apostar per potenciar el seu perfil internacional para reforzar a súa capacidade e posición competitiva no sector.

Un ano máis, a compañía caracterízase polo seu esforzo para consolidar a súa actividade internacional, mediante o reforzo da súa presenza nos 11 países nos que está implantada na actualidade e a través da súa expansión en novos mercados no ámbito do negocio da distribución.

Neste exercicio, destacan as adquisicións realizadas en Francia, Noruega, Polonia e Portugal, as cales, combinadas co propio crecemento orgánico, persegue os obxectivos de completar a cobertura en países estratéxicos de Europa e de ampliar o volume de negocio do servizo.

Do mesmo xeito, cabe mencionar o importante labor da rede de distribución internacional, que leva as solucións Orona a numerosos países e difunde a marca Orona en mercados cada vez máis arredados. Grazas á súa actividade, as solucións Orona están presentes en máis de 100 países.

PT

A ORONA continua a apostar na potenciação do seu perfil internacional para reforçar a sua capacidade e posição competitiva no setor.

Uma vez mais, a empresa caracteriza-se pelo esforço de consolidação da sua atividade internacional, reforçando a sua presença nos 11 países onde opera atualmente, bem como pela expansão para novos mercados, no âmbito do negócio da distribuição.

Neste exercício, destacam-se as aquisições realizadas em França, na Noruega, na Polónia e em Portugal, que combinadas com o próprio crescimento orgânico, visam completar a cobertura em países estratégicos na Europa e ampliar o volume de negócios de assistência.

Além disso, devemos mencionar o importante trabalho realizado pela rede de distribuição internacional que distribui as soluções Orona em numerosos países e difunde a marca Orona em mercados cada vez mais longínquos. Graças à sua atividade, as soluções Orona estão presentes em mais de 100 países.

Servicio reflejo de nuestro espíritu colaborativo

ALINEADOS CON EL MERCADO



ES

Seguimos extendiendo nuestro modelo de negocio, de esta forma vamos consolidando nuestra vocación de Servicio al Cliente.

La optimización en el Servicio generada por la apuesta firme en la innovación en diseño de producto, proceso, organización y sistemas ha permitido la consolidación de la marca Orona en el mercado nacional, el cual, tras un periodo de crisis global, ha alcanzado su punto de inflexión. Además, hemos extendido este modelo de negocio en algunos países con presencia directa, permitiendo mejorar nuestro crecimiento orgánico.

Hemos adaptado nuestra organización para reforzar nuestra respuesta a las necesidades del mercado.

Asimismo, hemos iniciado un proceso participativo dentro de la organización para el desarrollo de los aspectos fundamentales del negocio, obteniendo como resultado la mejora en la gestión de los Clientes y un incremento de los niveles de contratación.

EU

Gure negozio-eredua zabaltzen jarraitzen dugu; hala, Bezeroari zerbitzua emateko dugun bokazioa indartuz goaz.

Produktuen, prozesuen, antolakuntzaren eta sistemen diseinua berritzeko apustu irmoak optimizazioa ekarri du Zerbitzuan, eta horrek bide eman du Orona marka Espainiako merkatuan finkatzeko; hain zuzen, merkatu hori inflexio-puntura iritsi da, krisi globaleko aldi bat igaro ondoren. Gainera, zenbait herrialdetan zuzeneko presentziaren bidez hedatu dugu negozio-eredu hori eta, horren ondorioz, gure hazkunde organikoa hobetu dugu.

Erakundea egokitu dugu, merkatuko beharrei hobeto erantzuteko.

Halaber, parte hartzeko prozesu bati ekin diogu erakundean bertan, negozioaren funtsezko alderdiak garatzeko. Eraitza hau izan da: Bezeroen kudeaketa hobetu dugu, eta kontratazio-maila handitu.



CA

Seguim estenent el nostre model de negoci i d'aquesta manera anem consolidant la nostra vocació de servei al Client.

L'optimització en el Servei generada per l'aposta ferma en la innovació en disseny de producte, procés, organització i sistemes ha permès la consolidació de la marca Orona en el mercat nacional, el qual, després d'un període de crisi global, ha arribat al seu punt d'inflexió. A més, hem estès aquest model de negoci en alguns països amb presència directa, fet que ens ha permès millorar el nostre creixement orgànic.

Hem adaptat la nostra organització per reforçar la resposta a les necessitats del mercat.

Així mateix, hem iniciat un procés participatiu dins de l'organització per al desenvolupament dels aspectes fonamentals del negoci, tot obtenint com a resultat la millora en la gestió dels Clients i un increment dels nivells de contractació.

GL

Continuamos espallando o noso modelo de negocio e, así, imos consolidando a nosa vocación de servizo ao Cliente.

A optimización do servizo xerada grazas á firme aposta pola innovación no deseño dos produtos, nos procesos, na organización e nos sistemas permitiunos consolidar a marca Orona no mercado nacional, o cal, tras un período de crise global, chegou ao seu punto de inflexión. Ademais, xa espallamos este modelo de negocio nalgúns países con presenza directa, o cal nos permitiu mellorar o noso crecemento orgánico.

Adaptamos a nosa organización para reforzar a nosa resposta ás necesidades do mercado.

Así mesmo, iniciamos un proceso participativo dentro da organización para desenvolver os aspectos fundamentais do negocio, o cal resultou nunha mellora na xestión dos Clientes e nun incremento dos niveis de contratación.

PT

Continuamos a expandir o noso modelo de negócio - desta forma consolidamos a nosa vocação de Serviço ao Cliente.

A otimização do Serviço gerada pela aposta firme na inovação em desenho de produto, processo, organização e sistemas, permitiu a consolidação da marca Orona no mercado nacional, o qual, após um período de crise global, alcançou o seu ponto de inflexão. Além do mais, alargámos este modelo de negócio a alguns países com presença direta, permitindo melhorar o nosso crescimento orgânico.

Adaptámos a nossa organização para reforçar a nossa resposta às necessidades do mercado.

De igual modo, iniciámos um processo participativo dentro da organização para o desenvolvimento dos aspetos fundamentais do negócio, obtendo como resultado uma melhoria na gestão dos Clientes e um aumento dos níveis de contratação.

Proyecto socio-empresarial propio

REFERENTE EN EL SECTOR



ES

Hemos dado en 2016 un paso más en nuestro objetivo de configurar una realidad socio-empresarial referente en el sector de elevación en el contexto europeo y construir un proyecto socio-empresarial propio, autónomo e independiente en un contexto globalizado.

Más concretamente, se ha avanzado en:

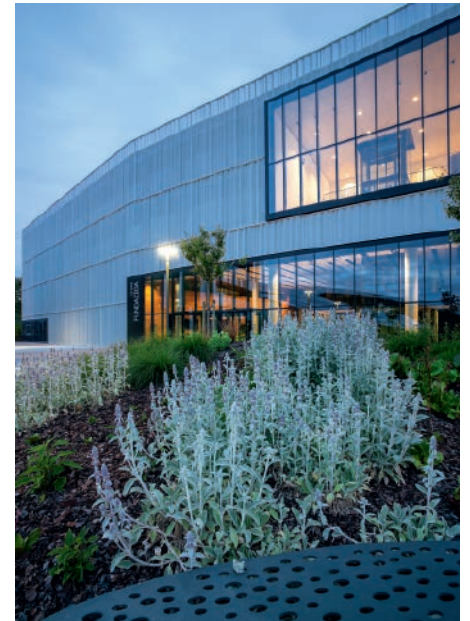
- Renovar el “Compromiso con el futuro”.
- Actualizar el diseño del perfil empresarial de ORONA capaz de seguir compitiendo en el contexto mundial.
- Garantizar la participación de todo el colectivo en un proyecto socio-empresarial de identidad propia.
- Continuar creando la identidad ORONA.

EU

2016an, urrats bat gehiago egin dugu gizarte- eta enpresa-errealitate erreferente bat osatzeko Europako igogailu-sektorean, eta testuinguru globalizatu batean gizarte- eta enpresa-proiektu propio, autonomo eta independente bat eraikitzeko.

Zehazki, aurrerapen hauek egin ditugu:

- “Etorkizunarekiko konpromisoa” berritzea.
- ORONAREN enpresa-profilaren diseinua eguneratzea, munduko testuinguruan lehiatzen jarraitzeko gai izan dadin.
- Berezko nortasuna duen gizarte- eta enpresa-proiektu batean kolektibo guztien parte-hartzea bermatzea.
- ORONA identitatea sortzen jarraitzea.



CA

El 2016 hem donat un pas més en el nostre objectiu de configurar una realitat socioempresarial referent en el sector d'elevació d'àmbit europeu i de construir un projecte socioempresarial propi, autònom i independent en un context globalitzat.

Més concretament, s'ha avançat en:

- Renovar el «Compromís amb el futur».
- Actualitzar el disseny del perfil empresarial d'ORONA perquè pugui continuar competint en el context mundial.
- Garantir la participació de tot el col·lectiu en un projecte socioempresarial d'identitat pròpia.
- Continuar creant la identitat ORONA.

GL

Demos en 2016 un paso más no noso obxectivo de configurar unha realidade socioempresarial, referente no sector de elevación no contexto europeo, e construír un proxecto socioempresarial propio, autónomo e independente nun contexto globalizado.

Máis concretamente, avanzouse en:

- Renovar o "Compromiso co futuro".
- Actualizar o deseño do perfil empresarial de ORONA para sermos capaces de seguir competindo no contexto mundial.
- Garantir a participación de todo o colectivo nun proxecto socioempresarial de identidade propia.
- Continuar creando a identidade ORONA.

PT

Em 2016 demos um novo passo no nosso objetivo de configurar uma realidade socioempresarial de referência no setor dos elevadores no contexto europeu e construír um projeto socioempresarial próprio, autónomo e independente num contexto globalizado.

Mais concretamente, avançámos no sentido de:

- Renovar o "Compromisso com o futuro".
- Atualizar o plano de perfil empresarial da ORONA, capaz de continuar a competir no contexto mundial.
- Garantir o envolvimento de todo o coletivo num projeto socioempresarial com identidade própria.
- Continuar a criar a identidade ORONA.

Inversión del esfuerzo de todos en áreas clave

CREO 2015-2018

ES

Inmersos en el nuevo proyecto socio-empresarial, Compromiso y Rumbo Estratégico ORONA (CREO) 2015-2018, durante el 2016 hemos activado iniciativas, proyectos y herramientas que nos han permitido avanzar en los objetivos seleccionados.

Se ha avanzado en alinear de forma anticipada las competencias, compromisos e iniciativas de la organización y de todas las personas que la conforman para reforzar, entre otros, los siguientes aspectos:

- Mantener la Competitividad en todas las actividades y procesos y aumentar el flujo físico para asegurar la competitividad de la fabricación.
- Reforzar nuestra vocación de Servicio como una de las principales generadoras de recursos para el proyecto.
- Garantizar nuestro liderazgo en la carrera tecnológica, desarrollando los mejores Productos y Servicios del mercado de Elevación.
- Impulsar un Modelo de Desarrollo flexible y adaptable al entorno en el que competimos.

La concentración de esfuerzos en las áreas planteadas nos ha permitido obtener un impacto significativo y relevante en el ejercicio al conseguir que las energías invertidas por la organización se centren en las áreas claves.

EU

Gizarte- eta enpresa-proiektu berrian eta ORONAREN Konpromisoa eta Norabide Estrategikoan (CREO 2015-2018) murgildurik, zenbait ekimen, proiektu eta tresna jarri ditugu abian 2016an, eta aukera eman digute hautatutako helburuak lortzeko bidean aurrera egiteko.

Aldez aurretik erakundearen eta hura osatzen duten pertsona guztien gaitasunak, konpromisoak eta ekimenak bateratu ditugu, besteak beste alderdi hauek indartzeko denon artean:

- Jarduera eta prozesu guztietan Lehiakortasunari eustea, eta fluxu fisikoa handitzea, fabrikazioaren lehiakortasuna ziurtatzeko.
- Gure Zerbitzu emateko nahia indartzea, proiekturako baliabide-sortzaile nagusi gisa.
- Karrera teknologikoan lidergoa dugula bermatzea, Igogailuen merkaturako Produktu eta Zerbitzu onenak garatuz.
- Lehian aritzen garen ingurunera egokitzeko moduko Garapen-eredu malgu bat sustatzea.

Ahalegina planteatutako arloetan kontzentratzeak bide eman digu eragin esanguratsua izateko ekitaldian, erakundeak inbertitutako energiak arlo giltzarrietan zentratzea lortu baitugu.



CA

Immersos en el nou projecte socioempresarial, Compromís i Rumb Estratègic ORONA (CREO) 2015-2018, el 2016 hem activat iniciatives, projectes i eines que ens han permès avançar en els objectius seleccionats.

S'ha avançat en homogeneïtzar de manera anticipada les competències, els compromisos i les iniciatives de l'organització i de totes les persones que la formen per reforçar, entre d'altres, els aspectes següents:

- Mantindre la Competitivitat en totes les activitats i processos i augmentar el flux físic per assegurar la competitivitat de la fabricació.
- Reforçar la nostra vocació de Servei com a un dels factors principals de generació de recursos per al projecte.
- Garantir el nostre lideratge en la cursa tecnològica mitjançant el desenvolupament dels millors Productes i Serveis del mercat de l'Elevació.
- Impulsar un Model de Desenvolupament flexible i adaptable a l'entorn en què competim.

La concentració d'esforços en les àrees plantejades ens ha permès obtenir un impacte significatiu i rellevant en l'exercici, atès que hem aconseguit que les energies invertides per l'organització se centrin en les àrees clau.

GL

Mergullados no novo proxecto socioempresarial, Compromiso e Rumbo Estratéxico ORONA (CREO) 2015-2018, durante o 2016 activamos iniciativas, proxectos e ferramentas que nos permitiron avanzar nos obxectivos seleccionados.

Avanzouse no alinamento de xeito anticipado das competencias, compromisos e iniciativas da organización e de todas as persoas que a forman para reforzar, entre outros, os seguintes aspectos:

- Mantener a Competitividade en todas as actividades e procesos, e aumentar o fluxo físico para asegurar a competitividade da fabricación.
- Reforzar a nosa vocación de Servizo como unha das principais xeradoras de recursos para o proxecto.
- Garantir o noso liderado na carreira tecnolóxica, desenvolvendo os mellores Produtos e Servizo do mercado de Elevación.
- Impulsar un Modelo de Desenvolvemento flexible e adaptable ao contorno no que competimos.

A concentración de esforzos nas áreas propostas permitiunos obter un impacto significativo e relevante no exercicio ao conseguir que as enerxías investidas pola organización se centren nas áreas claves.

PT

Imersos no novo projeto socioempresarial, Compromisso e rumo estratégico ORONA (CREO) 2015-2018, durante 2016 ativámos iniciativas, projetos e ferramentas que nos permitiram avançar nos objetivos selecionados.

Avançámos no alinhamento antecipado de competências, compromissos e iniciativas da organização e de todas as pessoas que a constituem para reforçar os seguintes aspetos (entre outros):

- Manter a Competitividade em todas as atividades e todos os processos e aumentar o fluxo físico para assegurar a competitividade de produção.
- Reforçar a nossa vocação de Serviço como um dos principais geradores de recursos para o projeto.
- Garantir a nossa liderança na corrida tecnológica, desenvolvendo os melhores Produtos e Serviços do mercado de Elevadores.
- Promover um Modelo de Desenvolvimento flexível e adaptável no meio em que competimos.

A concentração de esforços nas áreas planeadas permitiu-nos obter um impacto significativo e relevante no exercício ao conseguir centrar as energias investidas pela organização em áreas-chave.

MEMORIA
DIGITAL
2016

